

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

nová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájjer Lajos.

Előfizetési árak:
Egész évre ———— 24 kor.
Félévre ———— 12 :
Negyedévre ———— 6 :
Egy óra ———— 2 :
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1905.

XXXIV. évfolyam. 31. szám.

Szerda, február 8.

A kibontakozás nehézségei.

Nagybecskerek, február 8.

Immár konstatació, hogy a kibontakozás mindjárt az első lépéseknél rendkívüli nehézségekbe ütközik. Még ha le is ütjük a hangulatnehézségeket, ami alatt az ellenzék győzelmi mámorát értjük, marad tárgyi nehézség is bővíben, amely a válság gyors megoldását szinte lehetlenné teszi.

Andrássy Gyula gróf missziója kétségkívül az volt, hogy a pártok felfogásáról, a kibontakozáshoz való állásfoglalásokról tájékoztatást szerezzen. Az is valószínű, hogy tájékoztatást nyert Bécsben a korona álláspontjáról és óhajairól s feladata arra is irányul, hogy közvetítsen e két felfogás közt, legalább annyira, hogy lehetővé váljék az új kormány megalakulása s a legsürgősebb állami szükségletek törvényhozási elintézése.

Már most abból, hogy a szövetkezett ellenzék újból megpecsételte a szövetséget, arra kell következtetnünk, hogy Andrássy Gyula gróf missziója elé igen nagy nehézségek tornyosulnak. A koalíció fenntartása ugyanis azt jelenti, hogy a szövetkezett ellenzék még mindig hadban állónak tekint magát és többségi súlyával hatalmi tényező kíván maradni az új alakulatnál. Vagyis az, amit Andrássy Gyula gróf a kibontakozás érdekében ajánlhat, nem felel meg annak az óhajnak és célnek, amelyet a szövetkezett ellenzék maga elé tűzött.

Mi persze nem tudhatjuk, mi az a minimum, amelyet a szövetkezett ellenzék s abban főleg a számban és súlyban legerősebb függetlenségi párt a kibontakozás lehetővé tétele fejében követel. A követel-

lések közt különösen kettő körül fejlődött ki a legnagyobb harc: a katonai követelések s az önálló vámterület körül. Az önálló hadsereget már ma is mint távolabbi és csak fokozatosan megvalósítandó célt jelölik meg, a magyar kommandóra nézve azonban még nem ismeretes a függetlenségi pártnak minimális követelése. Hogy ezt a követelést el nem ejthetik, érthető; hisz a Széll elleni obstrukcióban ez játszotta a főszerepet. Nem esünk tehát nagyon messze a valóságtól, ha azt hisszük, hogy részben e pont körül csoportosulnak a kibontakozás nehézségei.

A másik, nem kevésbé súlyos ütköző pont az önálló vámterület kérdése. Itt a dolog úgy áll, hogy az ellenzék nem egykönnyen ejtheti el az 1899: XXX. t.-c. elvét és ennek következtében a már megállapított külföldi szerződéseket törvényelleneseknek kell tartania. A kérdés az: fenn akarják-e tartani a függetlenségi párt és az önálló vámterület hívei a vámközöségét Ausztriával 1917-ig s ez esetben a külföldi szerződések végleges megkötése nem okoz különösebb nehézségeket; a törvényhozás megszavazza az autonóm vámterület, megszavazza a Széll-Körber-féle kiegyezést és azután az új kormány beteresztí a most megállapított s még megállapítandó külföldi szerződéseket becikkelyezés végett. Ha azonban a függetlenségi párt az 1917-iki terminusig el nem fogadja a kiegyezés megújítását, a külföldi szerződések annullálva vannak, amivel azután ismét kátyuba juthat az ország szakere.

Ezek a kibontakozás nagy nehézségei. A függetlenségi párt a maga politikáját akarja most alapozni; nem az a főgondja,

hogy a parlament munkaképes legyen s a legsürgősebb állami szükségleteket kielégítse, hanem hogy az új alakulás az ő elveinek érvényesülésére nyújtson biztos kilátást. Ezért akarja mindenáron kizárni a szabad-elvű pártot a kibontakozásban való aktív részvételből s ezért újította meg a koalíciót, tekintet nélkül arra, hogy ily módon a válságot kinyújtja s újabb és még súlyosabb bonyodalmak elé viszi az országot.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeltől 12 óráig kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/6-tól 1/8-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délelőtt gőzfürdő. A kád-fürdő egész nap nyitva marad.

Február 13. Közig. biz. ülés.

— Az ipartestület ülése. Az ipartestületi előjáróság tegnap délután ülést tartott, a melyen folyó ügyeket intéztek el.

— A bányai ág. ev. egyházmegye közgyűlése. A bányai ág. hitvallásu ev. egyházmegye tegnap Temesvárott rendkívüli közgyűlést tartott az ottani város háza tanácstermében. A közgyűlés egyedüli tárgyát az antalfalvai lelkészválasztás miatt lemondott egyházmegyei elnökség: Ambrózy Béla báró világi és Kramer Béla kir. tanácsos, főesperes, egyházi elnökök, valamint a tisztviselői kar helyeinek betöltése képezte. A közgyűlésen Bielek Antal és Jeszenszky Nándor helyettes egyházmegyei elnökök elnököltek és jelen voltak az egyházmegye csaknem összes papjai felügyelői és gondnokok. Ott voltak a többiek közt: Wallandt Ernő min. tanácsos, hajózási felügyelő, Patyánszky Elek orsz. képviselő, Horváth Zoltán nagyikindai főszolgabíró, Nauer György és Weisz Károly percesovai törvényszéki bírák stb. Elnök üdvözlővén a megjelenteket, a közgyűlést megnyitotta. Felolvastatta az elnökség és

A „TORONTÁL“ tárcája.

Gapon.

Zug a moraj. De mily tömeg! Mi láрма!
És mintha új világ támadva állna!
Megállj! . . . A rab tömeg gondolkodik,
S a gondolat fölér a trónusig.
Dörög a puská! Lázadás! Mi bűn!
Gapon vezér áll rendületlenül.

Lesujt a kard, villámlik im az ágyu,
Dobog a sziv, nem szolgál már se bárgyu,
Szabad a gondolat a homlokon,
Szabad dal énekel a vérvonon.
Dörög a puská! Lázadás! Mi bűn!
Gapon meg áll ott rendületlenül.

És porbahull a lázadók ezerje,
Zsoldos sereg jön egyre, hogy leverje,
Hörög a halál, folyik a vérvatak,
És ezren újra készen állanak.
Dörög a puská! Lázadás! Mi bűn!
Gapon meg áll ott rendületlenül.

És mig golyó lövést kísérne éppen,
Gapon megáll keresztel a kezében,
A hős nyugodt vezér bátran kiáll,
És nines mitől remegne oly halál.
Dörög a puská! Lázadás! Mi bűn!
Gapon vezér áll rendületlenül.

Hisz érzi, tudja azt nemes szívében,
Istennek átka nem marad a népen,
S a boltak ezre új napot fakaszt,
Mire a sziv vár: Szép szabad tavaszt!
Dörög a puská! Lázadás! Mi bűn!
Gapon meg áll ott rendületlenül.

Zug a moraj, Gapon vezér előre!
Feltámadás jön majd a temetőre.
S mikor a puská, kard már rég letört,
Hírad köré nép ezre áll ki őrt;
Neved ezerszer áldja egyre hűn,
Gapon előre, rendületlenül!

Lamberg Dezső Sándor.

A baba halála.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

A baba nem volt valami cseppével kitömött viaszfejű játékszer, amilyent tiz krajcárért is lehet kapni a bazároknak, hanem huszártiszthelyettes.

Mikor letette a tisztviszsgát, felvarrták gallérjára az arany strófot, meg a csillagot is és elhelyezték egy fővárosi ezredhez. A kapitány mosolygva nézte a jelentkező kadétot s mikor az eltávozott, odafordult a vele lévő főhadnaghoz:

— Meglátjuk, milyen legény ez a leányarcu kadétocská. Valóságos baba. Innen aztán rajta maradt a név. A közlegények is csak úgy ismerték, sőt egy ujjonccal meg is történt, hogy mikor a főhadnagért küldte, jelentette nagy keményen:

— A tiszthelyettes ur „Baba“ kéri a főhadnag urat, legyen szives átfáradni hozzá.

Különbben a kapitány szavaira visszatérve, a B. ba megmutatta, hogy ő igenis finom legény. A lovat úgy megülte, mintha hozzá lett volna nőve, vezényelni pedig úgy vezényelt, hogy százados ur Takács sem különben. Szerette is mindenki a szótlan, szomorú fiút. Mulatozni nem igen járt, csak ha már el nem kerülhetett; de kedélye nem derült fel akkor sem. Néha-néha elhúzótt egy szomorú magyar nótát. Erről aztán rájöttek a barátai arra, hogy a Baba szerelmes, iszonyatos módon szerelmes valakibe. Ő ugyan tagadta, ellentmondott, de a véletlen később bebizonyította a valót.

Ez a véletlen a szomorú szótlan fiú életébe került.

Szathmáry főhadnag ur vigan füttyörészve haladt az utcán s más dolog hiányában lovaglópálcájával veregette a házak falát. Egyszerre csak gondolt valamit, sarkon fordult és elment a Babához. A mint belépett hozzá, az megzavarodva fordított az előtte fekvő könyvben vagy száz levelet, aztán elpirulva sietett üdvözölni a főhadnagot.

— Na most megcsiptelek! Mivel foglalkoztál? He!

— Olvastam a harcászatot, mentegeste magát zavartan a kadét.

— Eh, lári-fári! Világtörténet van előtted, nem harcászot, — szót kezébe véve a könyvet, mit a kadét mindenáron meg akart akadályozni. A huza-vonának az lett a vége, hogy a könyvből egy kis arckép hullott a földre. A főhadnag hirtelen felkapta. Egyszerű fekete ruhába öltözött leányt ábrázolt a kép, de Szathmáry szakértő szemekkel azonnal konstataálta, hogy öregebb, mint a Baba. Rá is mordult:

— Hát ezután bolondulsz? Hisz anyád lehetne! (Ez ugyan hatalmas nagyítás volt, de a főhadnag megszokta azt engedni magának.) Meg vagy te végkép veszekedve?

Még egyszer szánakozva végig nézett a képen s azt mondotta:

— Falusi liba. Azzal oda dobta az asztal felé, az azonban a földre esett.

A kadét iszonyuan elkéseredett, hogy valaki sértegetni meri azt a leányt, akit ő olyan nagyon szeret.

— Talán sziveskednél kiméletesebben bánni más dolgaival! Sajátodat nem bánom, ha a szemétre is dobod!

A főhadnag megsértődött; „jó“szívű, de egy kissé nyers és heves ember volt.

— És mit mondanál, ha „azt“ felelném, hogy ez is oda való?!

A kadét elsápadt. Torkát összeszorította valami, hogy alig jutott szóhoz. Villogó szemekkel lépett a főhadnag elé s „rekedt“ hangon felelt a kérdésére:

— „Gazember!“ Azzal hátat fordított a kővé meredt Szathmárynak, felkötötte kardját és sapkáját szemére vágva, eltávozott.

A segédek megkísérelték a kibékítést, szokás szerint eredménytelenül. Aki a két ellenfelet látta, meggyőződhetett róla, hogy a Baba aligha vágja meg azt a hatalmas főhadnagot, aki egyike az ezred legjobb vívóinak. És mégis alig hogy összecsaptak, a kadét kardja hirtelen villa-

tisztikar lemondó levelét és Sárkány püspök átiratát az új választások megejtésére vonatkozólag. Skultéty Sándor mramoráki lelkész indítványozza, hogy a közgyűlés ne fogadja el az elnökséget, hogy lemondásukat visszavonják és vezessék tovább az egyházmegye ügyeit abban a hazafias szellemben, mint eddig vezették. Zvarinyi Emilnek ehhez még az volt a pótdívtványa, hogy a közgyűlés fejezze ki az elnökség iránti tántoríthatatlan ragaszkodását és bizalmát. A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel fogadta el az indítványokat s Skultéty és Ujházy vezetése alatt küldöttséget menesztett Ambrózy Béla báró és Kramár Béla elnökökért. A lemondott elnökök csakhamar megjelenvén, a jelen voltak helyeikről felállva, lelkesen ünnepelték őket. A közgyűlés határozatát Bielek elnök tolmácsolta lelkes szavakban. Ambrózy Béla báró úgy a maga, mint elnöktársa nevében erre a lemondást visszavonta és kijelentette, hogy addig, míg élnek és a közgyűlés bizalmát bírják, átlásukat nem fogják elhagyni. A lemondott tisztviselőket is visszavonták lemondásaikat, mire még több belső ügy nyert elintéztést és a közgyűlés az elnökök életével véget ért.

— **Ezüst lakodalm.** Szép bézi ünnepélyt rendezett a helybeli pénzügyi számvivőség közszeretében álló főnöke Thury Mihály számtanácsos tiszteletére, aki a mai napon ült meg ezüst lakodalmát. A számvivőség testületileg vonult fel az ünnepelt lakására, kinek nejét szép virágcsokorral lepték meg, amidőn Keresztes Aladár pénzügyi számvizsgáló üdvözölte a jubiláns párt. Keresztien kedves szavakban emlékezett meg a mintaszerű családi életben eltöltött 25 évről s úgy a maga, mint a számvivőség nevében is hosszú és boldog életet kívánt. A jó kívánságokhoz bizonyára csatlakozik mindenkinek, aki csak ismeri Thury jószágát, szivességét, előzékenységét. Ugy az iródban, mint azon kívül a társadalomban és csatlakoznak ehhez azok a szegény emberek is, akiket oly gyakran segített s a kiknek arcáról oly gyakran törölte le a szenvedésnek könnyeit Thuryné.

— **Esküvő.** Hollinger József kistószegi igazgató-tanító tegnap kötött Temesvárott házasságot Szlabey Margit kisasszonnyal, Szlabey K. krassó-szörénymegyei nyug. főpénztáros leányával.

— **Magy idők tanuja.** Mint részvétellel értesültünk, Dormuth Antal itteni kereszmáros, aki a szabadságharcot is végigküzdötte, tegnap éjjel 70 éves korában meghalt. Az elhunytat, kiben Dormuth Antal, a Pleitz-cég egyik alkalmazottja édesatyját gyászolja, ma délután temették el nagy részvét mellett az aradáci-utcai gyászházból.

nással mély barázdát szántott Szathmáry arcán. Azontul nem támadott soha. Véde magát, de csak úgy, mint aki nagyon kevésbe becsüli az életet s a kinek tökéletesen mindegy, hogy ma, vagy holnap lépi át az örökkévalóság küszöbét. Egyik segédje rákiáltott:

— Tánadj te is!

— Minek? A főhadnagy ebben a pillanatban egy tiszta primet adott a Babának, kinek egész testét előntötte a vér. Összeesett s midőn Szathmáry megilletődve nyujtott neki kezét, rá emelte nagy, fénytelen szeméit, alig hallhatóan suttogta:

— Köszönöm.

A Baba hallgatagon fekszik ágyán. Szemei ott révedeznek az ablaka előtt álló akácán és arra gondol, hogy mire annak az utolsó levele lehullik, eltávozik ő is. Azután feltűnik előtte egy falusi házaeska, fehér zsalugáterekkel, turbékoló galambokkal. A galamboknak egy fekete hajú leány szórja a tiszta búzát. A Baba szemei nedvesek lesznek. Milyen boldog lenne ő, ha az a két galambbetető kéz rakná fejére a jeges borogatást. Hogy meggyógyulna attól. De így minek.

— Főhadnagy ur Szathmáry, mert ő ápolta, oda sietett s gyöngéden kérdezte:

— Akarsz valamit? A kedét megfogta kezét: „Ird meg neki, hogy az Ő nevével haltam meg, az volt a hallotti imádságom. Ird meg neki, hogy legyen boldog, nagyon boldog”.

Eihalt a szó, lezáródtak a szemek, az akác-fáról akkor hullott le az utolsó levél.

Az pedig, akinek neve a kadét végsőhája volt, éppen akkor nyujtotta kezét egy gazdag disznókereskedőnek, hogy ráhuzza a karikagyűrűt.

Ifj. Papik Miksa.

— **A por ellen.** Mi jó magyarok, pláne akik Beeskereken lakunk, nem tiltakozunk a por ellen, se télen se nyáron, mert azt mondjuk, régebben is úgy volt, miért legyen most másképpen. De már a huncut német nem olyan türelmes. Ime Bécsben a napokban tartotta alakuló gyűlését az az egyesület, amely az utca porának eltüntetését tűzte ki céljául. Az alakult gyűlésen számos hatóság képviselője is részt vett. Nagyjában így formulázták meg a társulat munkakörét; a porképződés okainak tanulmányozása: kutatása ama módokon, amelyekkel a port meg lehet szüntetni és odahatni, hogy e módokat a hatóságok is magukéva tegyék.

— **Ujságkiadók gyűlése.** A Magyar Ujságkiadók Országos Szövetségének legutóbbi gyűlésén a hirdetési ügyek rendezéséről tárgyaltak és a végleges rendezést e hó 19-én Budapesten tartandó nagygyűlésen akarják elhatározni. Ezt megelőzőleg a budapesti laptulajdonosok előértekezletet tartanak. Szükséges lévén, hogy a vidéki laptulajdonosok ebben a fontos kérdésben szintén egyöntetű határozathozatali végzett előértekezletet tartsanak. Engel Lajos a „Szegedi Napló” kiadója és Boros János, az „Aradi Közlöny” kiadóhivatalának főnöke az összes karársakat összehívták e hó 12-én délelőtt 11 órakor Aradon a városháza kistermében megtartandó értekezletre.

— **Nyilatkozat.** A következő nyilatkozat közlésére kerettünk fel:

Képviselővé történt megválasztásom után pártállásomra vonatkozóan különböző híresztelések támadtak. Nem tartottam eddig szükségesnek a híresztelések ellen a nyilvánosság előtt védekezni, mert választóm programomból, a nagy közönség pedig közszereplésemből, mely elveimet nyíltan és hiven visszatükröztette, jól ismerhette állásfoglalásomat. Így ami különösen azt a gyanúsítást illeti, mintha kormánypárti programmal szándékoztam volna fellépni, elég a törökbecei tiltakozó népgyűlésen elmondott beszédemre és a megyei közgyűlésen a kormány eljárása ellen intézett támadásra utalnom.

Mint hogy azonban arra a meggyőződésre jutottam, hogy említett híresztelések félreértésekre adnak alkalmat s megtévesztést eredményezhetnek, kötelességemnek tartom a következőket kijelenteni: 1. Valótlan, hogy kormánypárti programmal szándékoztam fellépni, mert következtetesen pártonkívüli ellenzéki programot vallottam. 2. A hírlapokban napvilágot látott közlemények, melyek szerint egyik, vagy másik párthoz csatlakoztam, nem felelnek meg a valóságnak és így különösen az nem, hogy az újpártba beléptem volna. Pártonkívüli ellenzéki programomtól el nem tértem. Az említett közlemények tudtom és megkérdőjeztetésem nélkül bizonyára tévedésből jelentek meg. 3. Szerb nyelven kinyomatott programbeszédembe sajnálatos fordítási hiba csuszott be, mely annak a feltevése-nek enged tért, mintha megboldogult Mandrovits Pál dr. volt képviselőjelölt urat megbántani akartam volna. Ilyen szándék távol állott tőlem. Hisz szóval elmondott programbeszédemben határozott kifejezést adtam annak a soha meg nem változott nagyrebecsülésemnek, amely szerint dr. Mandrovits Pált minden tekintetben feltétlenül tiszteletreméltó férfúnak ismertem; s így készséggel jelentem ki, hogy a szerb fordítás idevonatkozó kifejezése gondolatomat nem fedi s hogy az akaratomon kívül ilykép támadt félreértést igazán sajnálom. Tartoztam ezzel megboldogult személyes igaz barátom emlékének is.

Dr. Várady Imre.

— **Ahol hírlapirót lopnak meg.** Nagy lehet a nyomor Budapesten, mert a tolvajok már a hírlapirókat sem kímélik, talán azért, mert az ujságírók őket sem kímélik. Fővárosi levelezőnk ugyanis jelenti, hogy Gáspár Artur budapesti hírlapiró Hársfa-utca 24. szám alatti lakását ma éjjel rövid időn belül másodszer fosztották ki ismeretlen tettesek. E hó elsején kétezer korona értékű holmit, ma éjjel pedig mintegy 700 korona értékű evőeszközt és ruhaneműt vittek el. A betörők munkája arra enged következtetni, hogy mind a két betörést ugyanazok követték el. A rendőrség erőlyesen kutat a gonosztevők után.

— **Elevenen eltemetve.** Mint Temesvárról jelentik, halálos végű szerencsétlenség történt ott tegnapelőtt délután a belvárosi Erdő-utcában. Kern András 29 éves közműves segéd ugyanis Patkó János építómester megbízásából egy fal lebontását végezte, amikor a fal egyszerre összeomlott és maga alá temette a szerencsétlen em-

bert. Még élve ásták ki a romok alól, de fején és mellén olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy életben maradásához kevés a remény. A rendőrség pedig megindította a vizsgálatot.

— **Öngyilkos vasuti tisztviselő.** Egy szegedi vasuti hivatalnok szomorú tragédiájáról értesültünk. A boldogtalan embert gyógyíthatatlan betegség kínozta s emiatt akart megválni az élettől. Nyáry Ferencnek hívják, a szegedi üzletvezető-ségnek volt éveken keresztül buzgó és szorgalmas tisztviselője. A napokban Budapestre utazott, hogy rák-betegsége felől kikérje a klinikán egy professzornak a véleményét. Az orvos nyilatkozata annyira lesújtotta, hogy szállodai lakásán föbe lőtte magát. Állapota felől aggasztó hírek érkeznek. Sógora, Bogyós Ottó állomásfőnök ma a halállal vívódó ember beteggyárához sietett. Nyáry Ferencnek neje és gyermeke van. Tragédiájának híre hivatalnoktársai és ismerősei körében mély részvétet keltett.

— **Véres mulatság.** Szomorú módon fejeződött be a napokban egy mulatság, melyet Szegváron rendezett az ottani fiatalok a katolikus körben. Szegvár határában — mint onnan írják — sok bolgár telepes van, a kik kertészettel foglalkoznak. Ezek nagyra megszerették a mi jó földünket, hogy többben már véglegesen is letelepedtek nálunk. A letelepedést leginkább az ottani magyar leányok segítik elő, akik közül néhány száz állandóan a bolgár kertészeknél van alkalmazva. A bolgár legények nemcsak hogy megtanulnak magyarul, hanem már néhány év óta divattá vált, hogy bolgár legények magyar leányokat vesznek feleségül. A leánykerés és eljegyzés rendszerint ilyenkor téli időben szokott megtörténni s mire kitavasodik, már mint férj és feleség folytatják a kertészetet. A farsangi mulatságokra tehát a bolgár legények is el szoktak látogatni, amint ez a mostani katolikus körben rendezett mulatságon is megtörténni. A bolgárok megjelenése néha nem igen tetszik a magyar legényeknek, különösen olyankor, mikor olyan leánynak udvarol valamelyik bolgár legény, akire a magyar legények is szemeltetettek. A mulatságon egy Kádár Etel nevű leánynak udvarolt egy bolgár. A leánynak azonban volt egy régi udvarlója, Gajdos János nevű szegvári legény, aki nem jó szemmel nézte a bolgár udvarlását. Egy ideig simán ment a mulatság, végre azonban Gajdos megunt a dolgot és verekedést provokált a bolgárokkal. A mulaték csakhamar két pártra szakadtak: magyar és bolgár pártra. A verekedés hevében a bolgárok kést rántottak s az egyik bolgár keresztüldöfte Gajdos, aki szörnyet halt. A verekedésben a bolgárok is súlyos sérüléseket szenvedtek, mindamellett sikerült elmenekülniök, a kiket aztán a csendőrség letartóztatott.

Irodalom.

* **Japán dalok.** A fölkelő nap országának népe, a japánok, hasonlóan a magyar néphez, a népdalok költészetét kultiválja. Megénekelik az évszakot, csillagokat, virágokat, szóval: a természetet és ezen dalaikban rendkívül sok gyönyörűség, finom érzék és költőiség nyilatkozik meg. A japáni nők legkedvesebb dalai azok, melyek a szerelemről szólnak, míg a férfiak a hazafias és harcias énekeket kedvelik. Jenovay Jenő, a kiváló utazói író, kinek alkalmá volt három ízben is megfordulni Japánban, ilyenemű, a helyszínen följegyzett eredeti japán dalokat ad közre két füzetben, könnyű és kedvező összeállításban, zongoralejtében. Előfizetési ára mindkét füzetnek az összeg előleges beiktudése mellett 2 kor. 20 fillér bérmentes küldéssel, bolti ára jóval drágább lesz. A mű címe és tartalma:

Japán dalok. 1. Dal a tavaszról. 2. Hajósok dala. 3. Teaházi gésák tánca. 4. Buddha papok felvonulása a templomba. 4b. Ima. 5. Japán leány bucsuda a háboruba vonuló kedveséhez. — Eredeti motívumok után zongorára szerző Jenovay Jenő. I—II. füzet. Kiadja a „Magyar nemzeti zeneműterjesztő vállalat” (tulajdonos: Magyar Gábor) Budapest, V., Akadémia-utca 13. szám, a mely címre az előfizetési összegek is intézendők.

* **Avignon.** Van Avignonban egy nagy-nagy palota, olyan, mint valami királyi palota, de évszázadok óta üres. Ember nem lakja, csak kisér-tetek hahognak benne éjfelenként. A régi pápavár ez az óriási épület, a melyet, miután V. Kelemen pápa 1309-ben Avignonba tette át székhelyét, XII. Benedek, VI. Kelemen, VI. Ince és V. Orban építtettek 1334-től 1370-ig. Csak XI. Gergely ment vissza Rómába 1376-ban. De Avignon 1411-ig megmaradt pápai székhelynek, mert VI. Orbánnal egyidejűleg a francia bitor-nokok Fondiban VII. Keletemt választották meg, ami a nyugati egyház-szakadásra vezetett. 1411. óta Avignonban csak pápai legátus lakott. 1789-ben, a francia forradalom kitörésekor a nép a nemzetgyűléstől azt kérte, hogy Avignon Franciaországhoz csatoltassék s e kívánsága teljesült is. 1797-ben a torentinói békében a pápa Avignonnról Franciaország javára lemondott. A pápaság avignoni korával foglalkozik a Világ-

történetnek most megjelent 214—215. füzet, melyek közül az utóbbi már Wielef és Husz reformációval is foglalkozik. A 12 kötetes nagy munka szerkesztője Marczali Henrik, egyetemi tanár. A most megjelent VI. kötetet dr. Csuday Jenő írta. Egy-egy gazdagon illusztrált kötet ára díszes félbőrötésben 16 korona; füzetként is kapható 60 fillérrel. Megjelen minden héten egy füzet. Kapható a kiadónál (Róvaj Testvérek Irodalmi Intézet Részvénytársaság Budapest, VIII., Üllői-ut 18. sz.) s minden hazai könyvkereskedés úján, havi részletfizetésre is.

ESKÜDTSZÉK.

A haragok. A nagybecskereki esküdt-bírószág tegnap délután ítélkezett Radulov Péter, Radulov György és Radulov Timót törökbecsei napszámások bűnjében.

A tárgyalás folyamán dr. Lauka József kir. ügyész Radulov György és Timót ellen emelt vádat elejtette, míg Radulov Pétert pusztán súlyos testi sértés miatt kérte elítélni.

A vád- és védbeszéd elmondása után az esküdtek visszavonultak rövid tanácskozás után kihirdették a verdikét, amely szerint az esküdtek súlyos testi sértés bűntette miatt bűnösnek találták Radulov Pétert s ezért a kir. törvényszék őt 8 hónapi fogságra és 20 korona pénzbüntetésre ítélte. A vádlott az ítélet ellen semmiféle panaszt nem jelentett be.

TÁVIRATOK.

A helyzet.

A király Budapesten.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Illetékes helyről jelentik: A király Budapestre érkezéséről ma több lapban többféle hír jelent meg. Értesülésünk szerint e hírek részben alaptalanok, részben talán inkább koraiak. Ugy tudjuk, hogy a felség hazaérkezése iránt eddig semmiféle pozitív intézkedés nem történt, de mihelyt a politikai helyzet annyira kialakul, hogy a válság eldöntése szükségessé teheti, hogy a felség budavári palotájában tartózkodjék, a felség haladéktalanul megszakítja bécsi tartózkodását és hazajő.

Andrássy a királynél.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Bécsből táviratozzák: Andrássy Gyula gróf ma reggel Bécsbe érkezett. Andrássyt a király valószínűleg ma délután fogadja kihallgatáson.

A szabadelvű pártból.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az ellenzéki szövetség fenntartását a szabadelvűpárt nem fogadták megelégedéssel. Nyilvánvalóan látják, hogy az ellenzék ezzel egyhangulag arra törekszik, hogy a szabadelvűpártot minden lehető új alakulásból kirekeszse. Némelyek kétségbe vonják, hogy ez sikerülni fog az ellenzéknek, mások nem törődnek vele. Sőt azok, a kik a mellett kardoskodnak, hogy a párt menjen ellenzékbe, valóságos örülnek a szövetségi ellenzék határozatának. Hozzájárult e hangulat megerősítéséhez az a hír is, hogy Andrássy Gyula grófnak állítólag sikerült az ellenzék vezéreivel megállapodásra jutni. Közben megjelent Hodossy Imre, a kivel Andrássy Gyula gróf tegnap tárgyal, de a leg-sürgetőbb kérdésközpontokra nem adott választ, hivatkozva arra, hogy Andrássy-nak titoktartást ígért. Csak Tisza István gróf részére volt közölni valója s vele csakhamar vissza is vonult egy szobába, ahol közel egy félóra hosszat beszélgettek. A miniszterelnökön kívül ott voltak tegnap a klubban Hieronymi, Tallián és Lukács miniszterek is, valamint sok új és volt képviselő. Ez utóbbiak között volt a Ház volt alelnöke, Feilitzsch Artur báró is, akit a szabadelvűpárt valamelyik kettős kerületben, talán Oravicán fog felleptetni. A klubban iverk voltak kitéve, amelyre a párttagok a csütörtöki pártlakomán való részvételre jegyezték magukat elő. Az iverken máris igen sok az aláírás s a bankett elé nagy várakozással néznek, annyival inkább,

mert Tisza gróf miniszterelnöknek a választások után először lesz alkalma a választások által teremtett helyzetről részletesebben nyilatkozni.

Az orosz forrongás.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról érkezett jelentések megerősítik, hogy Gorkij Maximot szabadon bocsátották.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint a párisi Petit Parisien-nek jelentik Pétervárról, két tartalékos ezred, amely Peterhofban állomásozik, föllázadt. Eddig összesen hatezer zendülő katona van fogva a kaszárnyákban.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Varsóból sürgönyzik, ott a sztrájk egyre növekedőben van. 340 gyárban szünetel a munka, de előreláthatólag az összes gyárak kénytelenek lesznek üzemüket beszüntetni, ha kedvező fordulat nem történik.

Általános sztrájk Belgiumban.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Brüsszelből táviratozzák: Az általános sztrájk csak Charleroi-ban és Monsban ütött ki. Lüttichbe még nem terjedt át. A sztrájkolók száma negyvenezerre rug. Charleroi-ban zavargásoktól tartanak.

Az orosz-japán harctérről.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervárról jelentik: A vezérkarhoz közelálló körökben nem tudnak semmit Kuropatkin visszahívásáról, sőt alig hiszik, hogy ez megtörténhet. A mennyiben a hír mégis valóban bizonyulna, Kuropatkinnek Mihajlovics Miklós nagyherceg lenne az utódja.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Szentpétervári távirat szerint, ott hírlik, hogy Grippenbergtől tábornok helyébe, aki már uton van Szentpétervár felé, Gerpiczky tábornokot nevezik ki a keleti második hadtest parancsnokává.

Nagybeteg festő.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Berlinből táviratozzák: Menzel Adolf, a nagybeteg festő állapota még mindig aggasztó. A beteg ereje mindjobban fogy. A beteg szervei azonban épen, úgy hogy az orvosok bízhatnak abban, hogy a beteget talán meg tudják menteni.

A forrongó Balkán.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Konstantinápolyból jelentik: A Monasztirba szánt 49 waggon fegyver és lövészernek Szalonikiban való szállítása és hadkiegészítési célból átutazó tisztiek Szalonikiban mozgósítási híreket keltettek, a melyek azonban alaptalanok. Csak szükséges személy- és hadianyag pótlásáról van szó, mely arra szükséges, hogy a tavasszal esetleg nagyobb mértékben feljúló bandaharcokat kellő készütséggel fogadhassák.

Öngyilkos százados

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Berlinből táviratozzák: Stengel Adorján báró szolgálaton kívüli bajor százados tegnap revolverrel agyonlőtte magát. Gyógyíthatatlan betegség és anyagi bajok kergették a halálba. Iróasztalán listát találtak, amelyben felsorolja mindama rokonait, akiknek megtilja a temetésén való megjelenést.

Megsütötte a gyermekét.

Budapest, február 8. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Szombathelyről jelentik, Szent Jakab községben Horváth Julia nevű leány újszülött gyermekét megsütötte a kemencében. A szörnyeteg anyja, akit letartóztattak, nem is tagadta rémes bűnét s elmondta, hogy a szegény és az a tudat, hogy maga is csak alig tudta magát fenntartani, arra az elhatározásra bírta, hogy eleméssze gyermekét. A házban nem volt senki s így nem kellett félnie attól, hogy meg-

látják, mikor befűtött a nagy kemencébe és az ártatlan gyermeket beledobta a lángok közé, ahol az porrá égett.

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1905. február 8.

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilós	100 kilogr. ára		Kilós	100 kilogr. ára	
		kor.-tól	kor.-ig		kor.-tól	kor.-ig
Tiszavidéki uj	76	—	—	80	19.80	20.10
Pestvidéki uj	76	—	—	80	19.70	19.90
Bánsági uj	76	—	—	80	19.80	20.—
Bácskai uj	76	19.40	19.60	80	—	—
Rozs						
„ elsőrendű					14.50	15.—
„ másodrendű					14.40	14.65
Árpa						
takarmány					14.25	14.65
égetni való					14.95	14.25
„ sörözősre való					0.—	0.—
Zab					13.95	14.50
Tengeri búza					15.20	16.40
„ másodm					—	—
Répa					—	—
„ káposzta					—	—
„ búza					0.—	0.—

Határidő-üzlet.

Budapest, február 8. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mai tőzsdén az árak nagyjából szilárdak. Déli záratkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra)	9.75	—
Buza (októberre)	8.60	—
Tengeri (májusra)	7.32	—
Zab (áprilisra)	7.01	—
Rozs (áprilisra)	7.65	—

Szerkesztői üzenetek.

Többeknek. A kiadóhivatal kénytelen volt több tiszteletpéldányt beszüntetni, mivel a legtöbb esetben semmi, vagy oly csekély előszolgáltatást tapasztaltunk, mely a lap árával nem ér fel. Kérjük azonban mindazokat, kik lapunk irányával rokonszenveznek, hogy sziveskedjenek, ha községükben oly esemény történik, mely a feljegyzésre érdemes, nekünk azt megírni s mi szivesen fizetjük sorok szerint a tudósítást, feltéve, hogy a lapban megjelenik.

L—r. Szivesen adjuk ki.

L. F. Nagyon személyeskedő s legfőjebb a „Nyiltérbe” való.

„Imparidus.” Nem tudjuk, hogy egyebekben mivel méltóztatik foglalkozni, de azt a jó tanácsot jó szívvel adjuk, hogy ne tessék verseket írni. A prózát nem bánjuk, — ha más lapnak küldi be.

Zs. A farsangi tárcákra bizony kevés szükség van mostanában. Persze másképpen volt régebben. Üdv.

Nem közzéhető: Déli farsang. Ilonka bálban. A szerénység jutalma. Miért szerettelek meg.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1904. október hó 1-től.

Érkezik:

a) A nagybecskereki pályaudvarra:

Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 perc
Szegedről: (motorkocsi) 9 óra 23 perc.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 47 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:

Zombolyáról, Verseczről, Alibunarról és Temesvárról este 7 óra 15 p.
Módszert: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 5 óra 28 p.
Pancsováról: reggel 8 óra 27 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 28 p. este 8 óra 55 p.

Indul:

a) A nagybecskereki pályaudvarról:

Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
Pancsovára: délelőtt 8 óra 10 p.; délután 5 óra 20 p.
Szeged—Budapestre: d. u. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 12 óra 53 p.
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:

Temesvár, Versecz, Antalalva—Pancsova és Alibunarra: reggel 3 óra 33 p.
Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Módszert: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 28 p.

Meghívó.

A jarkováczi népbank részvénytársaság

t. c. részvényesei ezennel meghívataknak a

XII. rendes közgyűlésre,

mely Jarkovácson az intézet saját helyiségében 1905. február hó 26-án d. u. 2 órakor fog megtartatni.

Tárgysorozat:

1. A közgyűlés megnyitása az elnök által.
2. Jegyzőkönyvvezető és két jegyzőkönyvhitelítő megválasztása.
3. Az évi mérleg-számla, igazgatósági s felügyelő-bizottsági jelentés előterjesztése, annak elfogadása és a felmentvény megadása feletti határozathozatal.

4. A tiszta nyereség felosztása iránti határozathozatal.
5. Két felügyelő-bizottsági tag választása.
6. Esetleges indítványok.

Az igazgatóság.

Kivonat az alapszabályokból.

18. §. Közgyűléseknél minden részvény egy szavazatra jogosít; tiz szavazatnál többet azonban nem gyakorolhat senki, bármennyi részvénytél birjon is.
20. §. A közgyűlésen csak azon részvénytulajdonos szavazhat, kinek nevére a részvény már 14 nappal a közgyűlés előtt a társaság részvénykönyvében átiratott és ki részvényeit a még esedékessé nem vált szelvényekkel együtt legkésőbbben a közgyűlést megelőző napon delig az intézet pénztáránál betéteményezte.

Vagyon.	Mérleg-számla.				Teher.				
Pénzkészlet	4453	24			Részvénytőke	50000	—		
Váltótárca	167984	07			Takarék-betétek	26753	13		
Ingatlanok	14005	87			Heti takarék-betétek	1359	03		
Folyószámla	152	53			Viszleszámított váltók	105664	—		
Biztosítási értékek	354	92			Fel nem vett osztalék	266	50		
Leltár	738	—			2 hitelező	2598	42		
Követelések az intézeteknél	1516	54	189205	17	Átmeneti kamatok	1131	83	187772	91
					Tiszta nyereség			1432	26
			189205	17					
								189205	17

Veszteség.	Veszteség- és nyereség-számla.				Nyereség.				
Betét utáni kamat	625	62			Váltó-kamat	12796	37		
Heti betétek utáni kamat	69	84			Különféle kamatok és irási illeték	1461	82		
Visszleszámítolási kamat	5963	23			Ingatlanok után	533	02	14791	21
10% betét kamat-adó	68	51							
Adó	539	79							
Illeték	149	19							
Hivatalnoki fizetés	3399	92							
Napidíjak	163	—							
Per-, posta- és különféle költségek	1972	33							
Lakbér	325	—							
10% leltár leírás	82	52	13358	95					
Tiszta nyereség			1432	26					
			14791	21				14791	21

Kelt Jarkovácson, 1904. évi december hó 31-én.

Knezsevics Koszta,
pénztárnok.

A könyvelésért: Popovics Krištof.

Az igazgatóság:

Mihajlovics Dusan s. k.,
v. igazgató.

Petrovics György s. k.,
igazgató h.

Krszties Iván s. k.

Nikolies Sándor s. k.

Botta György s. k.

Koies Lesza s. k.

Zsebelyan Pera s. k.

163-1.1

A mérleg- és veszteség- és nyereség-számla a fő- és segédkönyvekkel összehasonlítván, mindenben helyesnek találtatott.

Kelt Jarkovácson, 1905. évi január hó 28-án.

A felügyelő-bizottság:

Schaies Demeter s. k.

Markovics Vlada s. k.

Vitomirov Gyóka s. k.

Popovics Magyarov Mija s. k.

Az első módosi hengergőzmalom részvénytársaság
1905. évi február hó 26-án délután 2 órakor Módoson, a módosi takarékpénztár irodahelyiségeiben

XII. évi rendes közgyűlését

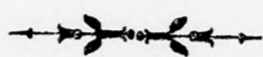
fogja megtartani, melyre a t. c. részvényesek személyesen vagy az alapszabályok 11. §-a értelmében törvényes képviselőik vagy meghatalmazott részvényesek által megjelenni tisztelettel meghívottnak azzal, miszerint az alapszabályok 19. §-a értelmében a részvények a közgyűlést megelőző nap déli 12 óráig a társaság pénztáránál leteendők.

Napirend:

1. Elnök, jegyző és 2 jegyzőkönyvhiteljesítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. A mérleg előterjesztése, a felmentvény megadása.
4. Határozathozatal az iránt, hogy a veszteség új számlára irassék elő.
5. Az alapszabályok 35. §-a értelmében 4 felügyelő-bizottsági tag választása.
6. Netáni indítványok.

Az igazgatóság.

Kelt Módoson, 1905. évi január hó 25-én.



Az első módosi hengergőzmalom részvénytársaság
zárszámadása az 1904-ik üzleti évről.

Cselekvő.

Vagyoní állapot 1904. évi december hó 31-én.

Szenvedő.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Gyárépület és magtár	93004	62			Részvénytőke	180000	—		
Malomberendezés	68106	20			Értékkezesítő tartalékalap	64459	35		
Gépek és kazán	33253	98			Saját váltók forgalomban	38000	—	282459	35
Villanyvilágítási berendezés	3237	80							
Leltár	6247	80							
Árukészlet	2807	98							
Készpénz	299	67							
Adósok folyó számlában	4283	—	211241	05					
Veszteség:									
Veszteség elővitel 1903-ik évről	66700	87							
Egyéb veszteség 1904-ik évben	4517	43	71218	30					
			282459	35				282459	35

Tartozik.

Veszteség- és nyereség-számla.

Követel.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Zsák leírás	42	—			Nyereség áruknál	889	41		
Olaj és máz fogyasztás	363	79			Összes jövedelem a vámörlésnél	16657	02		
Veszteség áruknál	74	81			Egyéb jövedelmek	148	72	17695	15
Adó	289	61			Veszteség:				
Szén és fa fogyasztás	7479	28			Értékkezesítő tartalékalap	5617	55		
Kezelési költség	475	62			Le üzleti nyereség 1904-ben	1100	12	4517	43
Gépköltség	1449	83							
Tiszti fizetések és napibérek	2589	80							
Kamatok	2323	61							
Tűzbiztosítás	1506	68							
Értékkezesítő tartalékalap	5617	55	22212	58					
			22212	58				22212	58

Kelt Módoson, 1904. évi december hó 31-én.

A könyvvezetőségért: Butsek József s. k.

Az igazgatóság:

Fendler Károly s. k., ig. tag.

Moll János s. k., vezérigazgató.

Deutsch Hermann s. k., ig. tag.

Kauseh József s. k., ig. tag.

Drágossy Péter s. k., ig. tag.

Samson József s. k., ig. tag.

Ezen mérleg, nyereség- és veszteség-számla a fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek találtatott.

Kelt Módoson, 1905. évi január hó 25-én.

102-11

A felügyelő-bizottság:

Franz J. L. s. k.

Deutsch Lipót s. k.

Becker Péter s. k.

Zsiros József s. k.

Az első módosi hengergőzmalom részvénytársaság
1905. évi február hó 26-án délután 2 órakor Módoson, a módosi takarékpénztár irodahelyiségeiben

XII. évi rendes közgyűlését

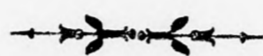
fogja megtartani, melyre a t. c. részvényesek személyesen vagy az alapszabályok 11. §-a értelmében törvényes képviselőik vagy meghatalmazott részvényesek által megjelenni tisztelettel meghívotnak azzal, miszerint az alapszabályok 19. §-a értelmében a részvények a közgyűlést megelőző nap déli 12 óráig a társaság pénztáránál leteendők.

Napirend:

1. Elnök, jegyző és 2 jegyzőkönyvhitelítő választása.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése.
3. A mérleg előterjesztése, a felmentvény megadása.
4. Határozathozatal az iránt, hogy a veszteség új számlára irassék elő.
5. Az alapszabályok 35. §-a értelmében 4 felügyelő-bizottsági tag választása.
6. Netáni indítványok.

Az igazgatóság.

Kelt Módoson, 1905. évi január hó 25-én.



Az első módosi hengergőzmalom részvénytársaság
zárszámadása az 1904-ik üzleti évről.

Cselekvő.

Vagyoní állapot 1904. évi december hó 31-én.

Szenvedő.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Gyárépület és magtár	93004	62			Részvénytőke	180000	—		
Malomberendezés	68106	20			Értékevesbitő tartalékalap	64459	35		
Gépek és kazán	33253	98			Saját váltók forgalomban	38000	—	282459	35
Villanyvilágítási berendezés	3237	80							
Leltár	6247	80							
Árukészlet	2807	98							
Készpénz	299	67							
Adósok folyó számlában	4283	—	211241	05					
Veszteség:									
Veszteség elővitel 1903-ik évről	66700	87							
Egyéb veszteség 1904-ik évben	4517	43	71218	30					
			282459	35				282459	35

Tartozik.

Veszteség- és nyereség-számla.

Követel.

	K.	f.	K.	f.		K.	f.	K.	f.
Zsák leírás	42	—			Nyereség áruknál	889	41		
Olaj és máz fogyasztás	363	79			Összes jövedelem a vámörlesnél	16657	02		
Veszteség áruknál	74	81			Egyéb jövedelmek	148	72	17695	15
Adó	289	61			Veszteség:				
Szén és fa fogyasztás	7479	28			Értékevesbitő tartalékalap	5617	55		
Kezelési költség	475	62			Le üzleti nyereség 1904-ben	1100	12	4517	43
Gépköltség	1449	83							
Tiszti fizetések és napibérek	2589	80							
Kamatok	2323	61							
Tűzbiztosítás	1506	68							
Értékevesbitő tartalékalap	5617	55	22212	58					
			22212	58				22212	58

Kelt Módoson, 1904. évi december hó 31-én.

A könyvvezetőségért: Butsek József s. k.

Az igazgatóság:

Fendler Károly s. k., ig. tag.

Moll János s. k., vezérigazgató.

Deutsch Hermann s. k., ig. tag.

Kauseh József s. k., ig. tag.

Drágossy Péter s. k., ig. tag.

Samson József s. k., ig. tag.

Ezen mérleg, nyereség- és veszteség-számla a fő- és mellékkönyvekkel megegyezőnek találtatott.

Kelt Módoson, 1905. évi január hó 25-én.

102-11

A felügyelő-bizottság:

Franz J. L. s. k.

Deutsch Lipót s. k.

Becker Péter s. k.

Zairos József s. k.

MEGHIVÓ

a „Magyar-íttebei tej- és egyéb saját természetű gazdasági cikkek értékesítő szövetkezet“

III-ik évi rendes közgyűlésére

1905. évi február hó 19-én délután 2 órára a szövetkezet saját helyiségében.

TÁRGYSOROZAT:

1. Közgyűlést vezető elnök választása.
2. Igazgatóság évi jelentése.
3. Az 1904. évi számadások, zárszámadás, megvizsgálása, mérleg megállapítása, felmentvény megadása.
4. Felügyelő-bizottság évi jelentése.
5. Felügyelő-bizottság választása.
6. Tejszinfuvarozás bérbeadására árléjtés.
7. Jegyzőkönyvhiitelesítők választása.
8. Indítványok.

Igazgatóság.

A magyar-íttebei tejszövetkezet 1904. évi zárszámadása.

Mérleg-számla.

Fkvi lap	Vagy on	K.	f.	Fkvi lap	T e h e r	K.	f.
62	1904. évi pénzmaradvány	403	49	58, 59	Adósság 2 hitelezőnek	2376	—
	Ingatlan értéke	2810	50	60	Alapítók	3000	—
	Leírás	166	80				
63	Berendezés, gépezet	2943	18				
	Leírás	769	52				
	Tűzifakészlet értéke	150	15				
		5376	—			5376	—

Forgalmi-számla.

Fkvi lap	K i a d á s	K.	f.	Fkvi lap	F e d e z e t	K.	f.
70, 72	Tejért és tejtermékekért kifizetett	8877	79	70, 72	Tejszín és tejtermékekért bevétel	9732	62
76	Kamatokra	190	02	60, 64, 67	Kezelési költségre befizetett	1335	—
77	Szolgák bére	732	05	76	Kamatok	4	35
64, 67	Üzleti kiadás	727	41	78	Vegyos	355	05
78	Vegyos kiadás	23	43				
	Leírás	130	80				
		769	52				
		11487	02			11487	02

Tagok száma: 78.

Üzletrészek száma: 140.

Kelt Magyar-ítteben, 1905. évi január hó 15-én.

(164—1.1)

I g a z g a t ó s á g:

Csáki Sándor. Asztalos Kálmán. Asztalos Imre, elnök. Zima Sándor. Kis Péter.

Jelen számadást a fő- és mellékönyvekkel összehasonlítottuk s azokkal teljesen megegyezőnek találtuk.

Kelt Magyar-ítteben, 1905. évi január hó 31-én.

F e l ű g y e l ő - b i z o t t s á g:

Veysz Zsiga. Jenovay Zoltán. Takács András.

Bóka község előljárósága

200. szám 1905.

169—3.1

Hirdetmény.

Bóka községnél egy a szerb nyelvet bírő és a jegyzői teendőkből jártas egyén 60 korona havi fizetés mellett azonnal állandó alkalmazást nyerhet

Bóka, 1905. február 6.

Az előljáróság.

Kiadó lakás.

A Kinizsi- és Gimnázium-utca sarkán, a „Club“-kávéházal szemben egy

utcai lakás

bolthelyiséggel vagy anélkül

azonnal kiadó.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(32—x.20)

Hirdetmény.

Klári község előljárósága közhírré teszi, hogy a helybeli legelő közbirtokosság tulajdonát képező nagykorcsma épület folyó évi március hó 6-án d. e. 9 órakor a község házában nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek 3 évre bérbe fog adatni. Az árverési feltételek a községi előljáróságnál betekintheők.

Klári, 1905. évi február hó 7-én
Szabados Károly, Faranov Jęfta,
jegyző. (170—3.1) bírő.

Uteai szoba.

Csinosan butorozott utcai szoba,

külön bejarral

kiadó.

Cím a „Torontál“

kiadóhivatalában

(99—x.10)

Crepaja község előljárósága.

Árverési hirdetmény.

Közhírré tétetik, hogy egy 8 éves kislejtett bika és egy 4 éves sertés kan a község házában folyó hó 15-én nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek készpénz-fizetés mellett eladati fog.

Crepaja, 1905. február 8-án.

168—3.1

A község előljáróság.

Ügyes,

szépírásu fiatal embert,
lehetőleg kereskedelmi
iskolát végzettet, keres
azonnali belépésre
helybeli cég

Ajánlatokat a „Torontál“
kiadóhivatala, továbbit
„Ügyes 98n“ jelige alatt.

(98—x.14)

GYOMORBAJOSOKNAK.

Mindazoknak, kik meghülés, gyomortulterhelés, hiányos táplálkozás vagy nehezen emészthető túlforró vagy hideg ételekkel, vagy rendetlen életmóddal gyomorbajt:

gyomorkatarrust, gyomorgörösöt, gyomorfájást, emésztési zavarokat, elnyálkásodást stb.

szereztek, ezennel kitűnő háziszert ajánlunk. Ez az évek óta előnyösen ismert, az emésztést elősegítő és vértisztító szer a

Hubert Ullrich-féle gyógyfü-bor.

Ez a gyógyfü-bor kitűnő gyógyhatásának elismert füvekből és jó borból készült; erőlteti és élteti az egész emésztőszervezetet, snéki, hogy hajtó hatása lenne. Ez a gyógybor ettől minden zavart a véredényekből, megtisztítja a vért a betegséget okozó anyagoktól és új vér képzésére elősegíti.

A gyógyborknak még idejekorán való használata a kezdődő gyomorbajt csirájában fojtja meg. Nem kellene tehát késlekedni, használatát más gyomorrontó, az egészséget veszélyeztető szer megvétele előtt igénybe venni. Akárhányszor már első használat után elűntet minden gyomorbajt jelző tünetet, mint: a fejfájást, gyomorégést, felfuvarodást, hányással járó rosszullétet, mely krónikus különösen régi bajoknál annál hevesebben szokott fellépni.

A székrekedést és ennek kellemetlen következményeit, mint: szorulást, a vesében, a májban való vértululást, szívdobogást, áimatianságot stb., a gyógybor gyorsan és enyhén megszünteti. A gyógybor elmulasztja a rossz emésztést, az emésztési szerveket könnyű kiválás által szinte megújítja és megszabadítja a gyomrot és beleket a káros anyagoktól.

Soványág, sápadtság, vérszegénység, elerőtlenedés többnyire a rossz emésztés, hiányos vérképzés és a máj beteges állapotának következményei. Teljes étvágytalanság mellett elernyedés és kedélylehangoltság, valamint gyakori fejfájás és áimatlan éjszakai következésben az ilyen betegek gyakran lassan esenyvednek. A gyógyfü-bor a meggyöngült életerőt helyreállítja. — A gyógyfü-bor növeli az étvágyat, elősegíti az emésztést és táplálkozást, előmozdítja az anyagcserét, megjavítja a vérképzést, megnyugtatja az izgatott idegeket és a betegnek új erőt, új életet ad. Ezt számos elismerés és köszönő-irat bizonyítja.

A gyógyfü-bor kapható 3 és 4 koronás palackokban a következő helységek gyógyszer áruházában, u. m.: Nagybecskerek, Elemér, Román-Écska, Mosorin, Józseffalva, Csurog, Gyurgyevo, Bács-Tisza, Földvár, Kumán, Meince, Bégaszentgyörgy, Istvánföld, Ernesztváza, Bótos, Tomasevác, Ozora, Jarkovác, Farkasd, Perlasz, Titel, Szlankamén, Uj-Karlovič, F.-Kovil, Kacs, Temerin, Bács-Szent-Tamás, Török-Becse, Uj-Becse, Basahid, Torda, Szerb-Ittebe, Ó-Becse, Franyova, Párdány, Szakula, Iudia, Pétervárad, Ujvidék, stb., ugymint valamennyi helységében Ausztria-Magyarországnak.

A nagybecskerekli gyógyszer-tár szállít eredeti áron 3 és több üveg gyógyfübort Ausztria-Magyarország minden helységébe.

Utánzatoktól óvakodjunk!

Mindenki rendeljen

Hubert Ullrich-féle gyógyfü-bort.

(17—92)

Rámpás

— literenkint 28 krajcár — kapható

Dr. Brájjer Lajosnál Zápolya-utca
1. szám.